

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka

medzi

BIOHEM, spol. s r.o.

Sídlo: Zlatovská 2211, 911 01 Trenčín, Slovenská republika

IČO: 31442617

DIČ: 2020384905

IČ DPH: SK2020384905

Registrácia: Zapísaná v OR Okresného súdu Trenčín, odd. Sro, vložka č. 1259/R

V mene ktorej koná: Ing. Peter Havier, konateľ

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

Národný onkologický ústav

Sídlo: Klenová 1, 83110 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 00165336

IČ DPH: SK2020830108

Štátna príspevková organizácia zriadená MZ SR

V mene ktorého koná: MUDr. Jozef Valocký, riaditeľ

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Požičiavateľ a vypožičiavateľ, ďalej jednotlivo uvedení len ako „zmluvná strana“ a spoločne ako „zmluvné strany“.

KEĎŽE požičiavateľ sa zaoberá distribúciou a predajom produktov, systému a služieb pre klinickú diagnostiku; a

KEĎŽE vypožičiavateľ je subjektom poskytujúcim zdravotnú starostlivosť, okrem iného prevádzkujúci laboratórium v oblasti diagnostických zariadení a vyšetrení in vitro;

KEĎŽE požičiavateľ poskytne a vypožičiavateľ akceptuje takéto poskytnutie určitých produktov uvedených v tejto zmluve o výpožičke (ďalej len „zmluva“); a

PRETO sa požičiavateľ a vypožičiavateľ dohodli takto:

ČLÁNOK 1

Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ sa zaväzuje bezplatne zapožičať vypožičiavateľovi prístroj – **analyzátor Siemens ADVIA Centaur XPT**, ktorý je bližšie špecifikovaný v prílohe A tejto zmluvy (ďalej aj ako „Prístroj“), v stave spôsobilom pre riadne užívanie.
2. Požičiavateľ odovzdá vypožičiavateľovi prístroj v priestoroch vypožičiavateľa uvedených v Prílohe C tejto zmluvy. Dovoz aj odvoz a inštaláciu prístroja na pracovisko vypožičiavateľa zabezpečí požičiavateľ na vlastné náklady.
3. Požičiavateľ je oprávnený vypožičať prístroj špecifikovaný v bode 1. tohto článku vypožičiavateľovi.
4. Hodnota prístroja Siemens ADVIA Centaur XPT je: 96 000,- EUR bez DPH.
5. Účelom tejto zmluvy je skvalitnenie poskytovania zdravotnej starostlivosti na Oddelení klinickej biochémie Národného onkologického ústavu v Bratislave.
6. Prístroj a súvisiaca dokumentácia je poskytnutá vypožičiavateľovi bezplatne.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že prístroj bude nainštalovaný do 6 týždňov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Pred termínom dodania prístroja vypožičiavateľ pripraví priestory na inštaláciu podľa pokynov požičiavateľa. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ v prípade nedodania a nenainštalovania prístroja v dohodnutom termíne, nebude voči požičiavateľovi z uvedeného dôvodu uplatňovať náhradu škody, ktorá by v takomto prípade mohla vypožičiavateľovi vzniknúť. Požičiavateľ sa však zároveň zaväzuje vynaložiť všetko primerané úsilie, aby prístroj nainštaloval čo možno najskôr.
8. Po inštalácii prístroja oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpíšu preberací a inštalačný protokol. Požičiavateľ je povinný zabezpečiť bezplatné zaškolenie obsluhujúceho personálu vypožičiavateľa k riadnemu používaniu prístroja, a to pri jeho odovzdaní vypožičiavateľovi.
9. Doba zapožičania je 5 (päť) rokov od dátumu inštalácie prístroja. Požičiavateľ prepraví prístroj k vypožičiavateľovi a v prípade ukončenia zmluvného vzťahu založeného touto zmluvou späť k požičiavateľovi na svoje vlastné riziko a náklady. Pokiaľ sa vypožičiavateľ a požičiavateľ nedohodnú inak, odovzdá vypožičiavateľ požičiavateľovi pri ukončení zmluvného vzťahu všetky kópie softvéru dodané požičiavateľom alebo vypožičiavateľ preukáže, že takýto softvér vymazal.

ČLÁNOK 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ je zodpovedný za inštaláciu prístroja a bude poskytovať servis na prístroj na vlastné náklady, a to sám alebo prostredníctvom oprávnenej servisnej organizácie tak, ako je uvedené v Prílohe B tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ je zodpovedný za pravidelnú dennú, týždennú, mesačnú údržbu, ako je popísané v návode na obsluhu a za kalibráciu a preskúšanie prístroja kontrolou kvality. Vypožičiavateľ musí viesť presný a komplexný záznam o pravidelnej údržbe a kalibrácii prístroja, s popisom, kto a čo vykonal na prístroji, prečo a kedy, a požičiavateľ má právo si kedykoľvek tento záznam pozrieť.
3. Požičiavateľ má právo vstúpiť kedykoľvek v priebehu bežnej pracovnej doby a po predchádzajúcej dohode s vypožičiavateľom do priestorov vypožičiavateľa, v ktorých je prístroj umiestnený, za účelom poskytnutia servisu a kontroly prístroja.
4. Vypožičiavateľ má nárok na bezvýhradné, obmedzené, neprenosné, bezplatné právo na používanie softvéru v nezmenenej forme v dohodnutom rozsahu a pre zamýšľaný účel, ako je uvedené v nasledovných ustanoveniach zmluvy. Ak nie je určený žiadny konkrétny účel, na jednej systémovej jednotke môže byť len softvér s rovnakými sériovými číslami. Vypožičiavateľ nesmie vytvárať alebo upravovať softvér bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa. Vypožičiavateľ uhradí prípadné náklady spojené s pripojením prístroja k laboratórnemu informačnému systému vypožičiavateľa.
5. Vypožičiavateľ môže vytvoriť kópiu softvéru pre účely zálohovania. Pritom však musí vypožičiavateľ skopírovať nezmenené alfanumerické identifikácie, ochrannú známku a autorské práva a musí viesť zoznam, na ktorom bude uvedené umiestnenie kópií, ktoré môže požičiavateľ na vyžiadanie skontrolovať. Akékoľvek pamäťové médium obsahujúce kópiu softvéru dodaného so softvérom slúži ako záložná kópia. Vypožičiavateľ nesmie kopírovať dokumentáciu.
6. Vypožičiavateľ musí zabezpečiť, aby po celú dobu neboli softvér, jeho kópie a akákoľvek súvisiaca dokumentácia sprístupnené tretím stranám bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa.
7. Prístroj, ktorý bol požičiavateľom doručený do priestorov vypožičiavateľa, nebude vypožičiavateľ premiestňovať do iných priestorov. Vypožičiavateľ neprenehá prístroj do užívania tretej osobe.
8. Vypožičiavateľ bude užívať prístroj riadne a v súlade s účelom, ktorý je v zmluve dohodnutý a bude pri používaní prístroja dodržiavať pokyny podľa užívateľského manuálu, starať sa o to, aby na prístroji nevznikla škoda a bude používať na prístroji len výrobcom odporúčané diagnostické reagenty, kalibrátory, kontrolky a spotrebný materiál. Za opotrebenie prístroja, spôsobené riadnym užívaním, vypožičiavateľ nezodpovedá.
9. Vypožičiavateľ bude chrániť prístroj pred poškodením, stratou alebo zničením. V prípade poškodenia alebo odcudzenia prístroja túto skutočnosť bezodkladne oznámi požičiavateľovi.

10. Riziko poškodenia, straty alebo zničenia prístroja prechádza na vypožičiavateľa po prevzatí prístroja od požičiavateľa. Vypožičiavateľ je zodpovedný za zabezpečenie primeraného poistenia prístroja počas celej doby trvania zmluvy na vlastné náklady.

ČLÁNOK 3

Zodpovednosť

1. Požičiavateľ prevezme neobmedzenú zodpovednosť za akékoľvek poranenia osôb (zranenie ohrozujúce život, ľudské telo alebo zdravie), za ktoré nesie zodpovednosť a v prípade akejkoľvek prípadnej škody na majetku zaplatí náklady na opravu takého majetku až do výšky 5.000,00 EUR za každú udalosť. Ak dôjde k strate alebo poškodeniu pamäťového média, nárok na náhradu škody nebude zahŕňať žiadne náklady, ktoré vznikli v súvislosti s obnovou resp. nahradzáním akýchkoľvek stratených dát alebo informácií. Toto ustanovenie nesmie byť interpretované ako vykonanie zmeny dôkazného bremena v neprospech vypožičiavateľa.
2. V prípade sťažností tretej strany voči požičiavateľovi, že prístrojom alebo produktmi, ktoré dodáva, porušuje práva duševného vlastníctva alebo autorské práva (ďalej len „ochranné práva“), je týmto používanie takéhoto prístroja alebo produktu narušené alebo zakázané a vypožičiavateľ musí okamžite prestať používať takto dotknutý prístroj.
3. Vypožičiavateľ musí okamžite písomnou formou informovať požičiavateľa o každej sťažnosti tretej strany, ktorá sa týka porušenia ochranných práv a bez súhlasu požičiavateľa nesmie uznať údajné porušenie a viesť akékoľvek spory, či porušenie je alebo nie je predmetom súdneho konania. V prípade, že vypožičiavateľ prestane používať prístroj alebo produkty za účelom minimalizácie škôd, alebo z iných dôležitých dôvodov, musí vypožičiavateľ upozorniť tretiu stranu, že toto ukončenie používania neznamená, že priznáva porušenie ochranných práv.
4. Požičiavateľ nie je zodpovedný za žiadne porušenie ochranných práv, ktorého sa dopustil vypožičiavateľ, alebo ktoré vyplýva z osobitných požiadaviek vypožičiavateľa, tiež za žiadne nepredvídané použitie prístroja dodaného požičiavateľom, alebo za výmenu prístroja vypožičiavateľom alebo za použitie produktov nevhodných na používanie v prístroji.
5. Ak nie je v tejto zmluve stanovené inak, požičiavateľ nie je zodpovedný za žiadne možné sťažnosti vypožičiavateľa týkajúce sa porušenia ochranných práv tretích strán.
6. Vypožičiavateľ je zodpovedný za všetky škody vzniknuté v dôsledku straty alebo poškodenia prístroja v prevádzkach, ktoré podliehajú kontrole zo strany vypožičiavateľa, pokiaľ je možné dokázať, že vypožičiavateľ nevynaložil všetku primeranú starostlivosť na to, aby škode zabránil, a že by ku škode nedošlo, keby bola táto starostlivosť vynaložená.

ČLÁNOK 4

Doba trvania a ukončenie zmluvy

7. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú 5 (päť) rokov od dátumu inštalácie prístroja. Ak ani jedna zmluvná strana nedoručí druhej zmluvnej strane písomné oznámenie o ukončení zmluvy v lehote jedného mesiaca pred dátumom ukončenia zmluvy, zmluva bude automaticky predĺžená o ďalšie obdobie v trvaní jedného roka.
8. Zmluva môže byť ukončená dohodou obidvoch zmluvných strán alebo výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany, a to aj bez udania dôvodu. Výpovedná doba je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po kalendárnom štvrtroku, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
9. Ak vypožičiavateľ primerane nevyužíva prístroj, požičiavateľ je oprávnený ukončiť túto zmluvu s 1-mesačnou výpovednou lehotou. Výpovedná lehota v tomto prípade začína plynúť prvým dňom kedy bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.

ČLÁNOK 5

Prevod práva

1. Vypožičiavateľ nesmie uzavrieť čiastkovú zmluvu, previesť alebo postúpiť zmluvu alebo akúkoľvek jej časť bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa, ktorý požičiavateľ môže po jeho úplnom zvážení podporiť alebo zamietnuť.

2. Požičiavateľ môže so súhlasom vypožičiavateľa predať prístroj a postúpiť túto zmluvu akejkoľvek tretej strane.

ČLÁNOK 6

Dodržiavanie exportných kontrolných nariadení

1. Požičiavateľ nie je povinný plniť túto zmluvu, ak takémuto plneniu je zabránené akýmikoľvek prekážkami vyplývajúcimi z vnútroštátneho alebo medzinárodného zahraničného obchodu alebo colných predpisov alebo akýchkoľvek embárg či iných sankcií.
2. Vypožičiavateľ nesmie previesť na tretiu stranu produkty (hardvér a/alebo softvér a/alebo technológiu, ako aj príslušnú dokumentáciu, bez ohľadu na spôsob zabezpečenia), ktoré sú dodané požičiavateľom.

ČLÁNOK 7

Ďalšie ustanovenia

1. Kedykoľvek zanedbá niektorá zo zmluvných strán právo vyžadovať plnenie tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou, nesmie toto žiadnym spôsobom ovplyvniť plné právo požadovať takéto plnenie kedykoľvek potom. Okrem toho vzdanie sa nárokov jednej zo zmluvných strán, vyplývajúce z porušenia ktoréhokoľvek ustanovenia tejto zmluvy, nesmie byť prijaté alebo považované za vzdanie sa nárokov samotného ustanovenia.
2. V prípade, že akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy je vyhlásené ako neplatné, nezákonné alebo právne neúčinné, takéto vyhlásenie neovplyvní platnosť, zákonnosť alebo právnu účinnosť akéhokoľvek iného ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany nahradia neplatné, nezákonné alebo právne neúčinné ustanovenie platným, zákonným a právne účinným ustanovením, ktoré ekonomicky najlepšie vyhovuje zámeru zmluvných strán. Ak zmluvné strany nie sú schopné sa ohľadom tohto dohodnúť, požičiavateľ má možnosť okamžite odstúpiť od zmluvy písomným oznámením doručeným vypožičiavateľovi.
3. Táto zmluva, vrátane jej prípadných dodatkov, ktoré budú v prípade ich potreby tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, predstavuje úplnú dohodu a chápanie zmluvných strán týkajúce sa predmetu tejto zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce zmluvy, ústne alebo písomné, a všetky rokovania, rozhovory alebo diskusie súvisiace s touto zmluvou, ktoré boli doteraz vedené medzi požičiavateľom a vypožičiavateľom. Žiadne úpravy alebo zmeny tejto zmluvy, ani vzdanie sa akýchkoľvek práv podľa tejto zmluvy, nebudú účinné, pokiaľ nebudú predložené v písomnej forme a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. To platí aj pre vzdanie sa požiadavky písomnej formy.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch (2) rovnopisoch a každý takýto rovnopis sa považuje za originál tejto zmluvy. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy A, B, a C. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

V Trenčíne, dňa 6. 2. 2017

- 6. 02. 2017

za požičiavateľa

za vypožičiavateľa

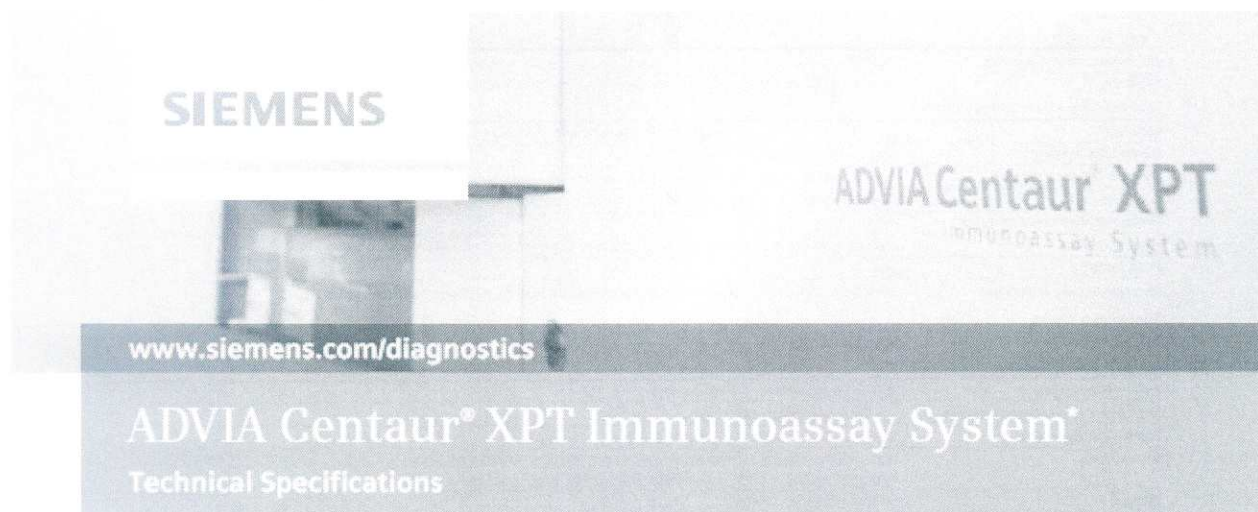
BIOHEM, spol. s r. o.
Ing. Peter Havier
konateľ

Národný onkologický ústav
MUDr. Jozef Valocký
riaditeľ

NÁRODNÝ ONKOLOGICKÝ ÚSTAV
v Bratislave
833 10 Bratislava, Klenová 1

Príloha A: ŠPECIFIKÁCIA PRÍSTROJA

Množstvo: 1 ks – imunochemický analyzátor Siemens ADVIA Centaur® XPT



Product Specifications

System Description	Random-access immunoassay system
Test Throughput	Up to 240 tests per hour
Time to First Result	18 minutes; results every 15 seconds thereafter, assay-dependent
Assays Onboard	30 assays
Disease-State Assay Groups*	Allergy, Anemia/Iron Metabolism, Bone Metabolism, Cardiac, Diabetes, Hepatitis, HIV, Immunosuppressant Drugs, Liver Fibrosis, Metabolic, Oncology, Reproductive Endocrinology, Sepsis, Special ID, Therapeutic Drug Monitoring (TDM), Thyroid, ToRCH
Continuous Operation	Loading/unloading of samples and consumables at any time without interrupting system operation. Includes sample racks, STATs, reagent packs, ancillary reagent packs, reaction cuvettes, sample pipette tips, calibrators, controls, wash fluids, water, and waste.
Sample Handling	
Sample Tubes	3 mL, 5 mL, 7 mL, and 10 mL tubes; 1 mL and 2 mL sample cups; microcontainer tubes
Sample Input	Universal 5-position rack holds multiple tube types; 160 samples fully loaded; no-pause loading and unloading
Validated Sample Types	Serum, plasma, urine (assay-dependent)
Sample Volume per Test	10–200 µL, assay-dependent
Sample Integrity Control	Pressure transducer technology with clot detection, flagging, and management, short-sample detection, flagging, and management
STAT Handling	Dedicated STAT port accepts samples any time; STAT samples are processed with priority
Auto-repeat	User-definable
Sample Dilution	Automatic dilution varies by assay, up to 1:2500
Auto-reflex Testing	Automatic ability to perform additional tests based on results of first test
Sample Pipette Tips	840 disposable sample tip capacity
Sample Carryover Prevention	Disposable pipette tips ensure zero sample carryover
Bar Codes	
Sample Bar Codes	Up to 20 digits, interleaved z of 0; Code 39, Code 128, Codabar, A, B, and special characters (-/*%#)
Reaction Area	
Reaction Cuvettes	Capacity of 1000 optical-grade plastic cuvettes
Reaction Bath	Air bath, 37°C
Assay Result Calculations	SMART algorithm software repeats and confirms reactive testing; results available as completed
Assay Technology	Chemiluminescence using Advanced Acridinium Ester
Reagent Handling	
Reagent Tray	30-position reagent tray refrigerated between 4 and 10°C (39–50°F)
Reagent Capacity Onboard	30 assays
Reagent Containers	ADVIA Centaur® ReadyPack® (various pack sizes available)
Reagent Integrity Control	Bar-code reagent identification, automatic inventory tracking and flagging, calibration valid tracking and flagging, reagent onboard stability tracking and flagging, reagent expired/reagent low flagging
Onboard Stability	28 days (average)
Reagent Mixing	ADVIA Centaur ReadyPacks automatically rocked onboard
Ancillary Reagents	25-position ancillary reagent tray cooled 4–8°C (39–46°F)

* Due to local regulations, not all products are available in all countries.

† Not available for sale in the U.S.

Answers for life.

ADVIA Centaur XPT Immunoassay System

Calibration/QC

Auto-calibration/Auto-QC	Available automatic QC ordering by test, control, date, and time
QC Data	Advanced QC package includes Levy-Jennings plots and Westgard rules

User Interface/Data Management

Monitor	22-inch diagonal high-resolution LCD touchscreen with adjustable height
Operating System	Microsoft® Windows® 7
System Documentation	Operator manual, quickstart guide, and context-sensitive online help
Data Storage	1,000,000 test/QC results; 500,000 can be historical; can archive to removable media
Onboard Maintenance Logs	Yes
Host Interface	RS232C bidirectional and host query; Ethernet connection available
Host Query	Yes
Remote Access & Service	TDOBASE-T Ethernet port for remote access and modem for Siemens Remote Service

Removable Media

Removable Media	CD, DVD, or USB
-----------------	-----------------

General Specifications

Power Requirements	200-240V at 50/60 Hz; 1.2 kW maximum
Maximum Water Consumption	2.5 liters (0.6 gallons) per hour
Drain Requirements	Minimum of 2.5 liters (0.6 gallons) per hour
Dimensions	With monitor: 167 (h) x 196 (w) x 104 (d) cm; 66 (h) x 77 (w) x 41 (d) in. Without monitor: 133 (h) x 196 (w) x 104 (d) cm; 52 (h) x 77 (w) x 41 (d) in.
Weight	585 kg (1289 lb)
Compliance	Complies with international environmental, health, and safety standards
Noise Emission	65 dB maximum
Processing Heat Output	5100 BTU/hour
Ambient Temperature	18-30°C (64-86°F)
Ambient Humidity	20-80% noncondensing
Floor Load Bearing Requirement	412 kg/m ² (84 lb/ft ²)

The ADVIA Centaur XPT Immunoassay System, a global leader in immunoassay technology, provides precise, accurate, and reliable test results, reference intervals, and a laboratory information system (LIS) interface, with the flexibility to accommodate up to 100 tests and 1000 parameters. The complete portfolio of performance-driven solutions and personalized customer care capabilities streamlines your workflow, enhances operational efficiency, and supports improved patient outcomes.

ADVIA Centaur XPT, ReadyTrack, and associated marks are trademarks of Siemens Healthcare Diagnostics Inc. All other trademarks and marks are the property of their respective owners.

Price & availability may vary from country to country. Price & availability is subject to varying regulatory requirements. Please contact your local representative for availability.

Global Siemens Headquarters
Siemens AG
Wotzelsharwegplatz 2
90133 München
Germany

Global Siemens Healthcare Headquarters
Siemens AG
Healthcare Sector
Biedersteinerstr. 29
91052 Erlangen
Germany
Tel: +49 9131 31-0
www.siemens.com/healthcare

Global Division
Siemens Healthcare Diagnostics Inc.
511 Benedict Avenue
Tarrytown, NY 10591-5005
USA
www.siemens.com/diagnostics

Order No. AS-DX-CAI-131326-XC1-4A06
06/2014 | All rights reserved
© 2014 Siemens Healthcare Diagnostics Inc.

www.siemens.com/diagnostics

Príloha B: SERVIS Prístroja

1. Servis a opravy prístroja bude zabezpečovať požičiavateľ na vlastné náklady.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje vykonávať preventívne prehliadky prístroja. V prípade poruchy sa požičiavateľ zaväzuje začať s jej odstraňovaním do 24 hodín od nahlásenia poruchy zo strany vypožičiavateľa. Za nahlásenie poruchy sa pre účely tejto zmluvy považuje nahlásenie telefonicky na č. **tel.: 0800 500 045** alebo e-mailom na: **servis@infomed.sk**.
3. Zodpovednosť za vady nekryje prirodzené opotrebovanie, ani poškodenie, ktoré vznikne po prechode nebezpečenstva škody na prístroji, vzhľadom na chybnú alebo nedbalú manipuláciu, nadmerné namáhanie, použitie nevhodného materiálu pre prevádzku a také chemické, elektrochemické alebo elektrické vplyvy, ktoré sa nepredpokladali v čase uzatvorenia zmluvy.
4. Požičiavateľ nezodpovedá za chyby pri opravách, ktoré uskutoční vypožičiavateľ alebo tretia strana. Pre tento prípad neplatia ustanovenia tejto zmluvy a vypožičiavateľ nesie plnú zodpovednosť za vzniknutú škodu a zaväzuje sa k jej náhrade.

Príloha C Miesto plnenia – umiestnenie prístroja

Národný onkologický ústav
Oddelenie klinickej biochémie
Klenová 1
831 10 Bratislava
Slovenská republika